

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ЛУГАНСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных  
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и  
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 15 » мая 2023 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации  
обучающихся по дисциплине

**Филологический анализ текста**

По направлению подготовки 45.04.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Французский язык и второй  
иностраннный язык (английский)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 2 (3 семестр)

Разработчик

К. пед. н., доцент кафедры романо-  
германской филологии Токмачева М.А.

И.о. заведующего кафедрой романо-  
германской филологии

Н.В. Скляр

« 15 » мая 2023 г., протокол № 11

Луганск  
2023

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации (ОПК-1);
- способностью владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов (ОПК-3).
- способностью к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ (ПК-10).

### 1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
3 семестр		
Тема 1: Le style du texte.	ОПК-1, ОПК-3, ПК-10	Устный опрос, подготовка презентаций, обзорный анализ художественных текстов.
Тема 2: Le thème du texte et le sujet du texte.		
Тема 3: Les ressources stylistiques de la langue française.		
Тема 4: La norme littéraire.		
Тема 5: La norme interne d'un style langagier et d'un type de texte.		
Аттестация	ОПК-1	Зачёт

### 1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код	Планируемые результаты обучения (показатели)
-----	--

компетенций	
ОПК-1	<p><b>знать</b> основные современные коммуникативные стратегии и тактики, риторические и стилистические и языковые нормы, принятые в разных сферах коммуникации;</p> <p><b>уметь</b> применять современные коммуникативные стратегии и тактики, риторические и стилистические и языковые нормы, принятые в отдельных сферах коммуникации;</p> <p><b>владеть</b> основными современными коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими и стилистическими и языковыми нормами, принятыми в отдельных сферах коммуникации.</p>
ОПК-3	<p>знать: свойства художественного образа в литературе, тексты литературных произведений, входящих в рабочие программы соответствующих дисциплин (модулей)</p> <p>уметь: находить в тексте средства художественной выразительности; иметь представления о правилах библиографического описания, пользоваться библиографическими источниками, библиотечными каталогами, в том числе электронными, поисковыми системами в сети Интернет</p> <p>владеть: базовыми методами прочтения, понимания комментирования художественных текстов, общими представлениями о литературных родах и жанрах, основными литературоведческими терминами</p>
ПК-10	<p>знать основные принципы редактирования, реферирования, систематизирования и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ</p> <p>уметь редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ;</p> <p>владеть приемами редактирования, реферирования, систематизирования, трансформации всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ.</p>

#### 1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов
3 семестр	
Семинарские занятия	60
Самостоятельная работа	20
Зачёт	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>

#### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов;	

		необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	<b>83–89</b>	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	<b>75–82</b>	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	<b>63–74</b>	<b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>Е</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	Не зачтено
Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	

Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
---------------------	-------------	--	--

## **2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

### **2.1. Оценочные средства текущего контроля ( типовые)**

#### **Контрольные вопросы:**

1. Etude des ressources stylistiques de la langue.
2. Etudes des styles langagiers et des types de textes (genres de discours).
3. Domaines de recherches de la stylistique littéraire et leurs problèmes.
4. Etudes des procédés de style.
5. Etudes des styles littéraires et méthodes d'analyse des œuvres d'art.
6. Catégorie de la norme et sa pertinence.
7. Moyens d'expression.
8. La couleur stylistique et ses composants.
9. Domaines de recherches de la stylistique littéraire.
10. Catégorie de la norme.

#### **Типовые задания:**

##### **1. Lisez et traduisez le texte avec le dictionnaire:**

Pour bien apprécier Pierre de Ronsard, il faut d'abord le situer par rapport aux écrivains de son époque : Montaigne, né en 1533, dont «les Essais » parurent en 1580 ; Joachim du Bellay, dont le premier recueil date de 1549. Et afin de mieux goûter son style, disons qu'il est en quelque sorte encadré par Rabelais, né vers 1494, et Descartes, né en 1596. Rabelais s'illustre en 1532 par ses Chroniques de Gargantua et Descartes par son «Discours de la méthode» en 1637. Ce dernier ouvrage était en réalité le premier essai philosophique qu'on avait osé écrire en français courant.

Saluons d'un grand coup de chapeau Ronsard, poète de Cour, mais aussi chef de file avec du Bellay de cette Pléiade à qui nous devons le manifeste de la « Défense et illustrations de la langue française ». Il s'agissait rien moins que de libérer le français du latin. Le groupe s'appela d'abord du nom plus combatif de la « Brigade » et c'est Joachim du Bellay qui tint la plume pour rédiger le manifeste commun: « Notre langue ne doit pas être déprisée, même de ceux auxquels elle est presque naturelle et qui en rien ne sont moindres que les Grecs et les Romains ».

Ainsi Ronsard mérite de figurer au rang de nos libérateurs, les vrais, ceux qui ont donné à la langue française ses lettres de noblesse. Et l'on sait fort bien que ces lettres –là sont l'acte de baptême d'une nation. Ce fut si profondément vrai qu'un Montaigne, pourtant né en 1533, dix années après Ronsard, eut pour langue maternelle le latin ne commença à apprendre le français que dans le dialecte périgourdin. Nous l'avons échappé belle: on frémit en pensant que les « Essais » auraient pu être écrits en latin, tout comme « le Discours de la méthode » courut le même risque.

Oui, il faut rendre grâces aux poètes, et particulièrement à Ronsard dont l'oeuvre lyrique immense sut conquérir les suffrages de tous les esprits cultivés de son temps, non seulement en France, mais dans tout l'espace européen.

(D'après Maurice Toesca)

## **2. Complétez les phrases suivantes:**

1. Pour bien apprécier Pierre de Ronsard il faut..... .
2. Afin de mieux goûter son style..... .
3. Saluons d'un grand coup de chapeau Ronsard, poète de cour, mais aussi.....
4. Ronsard mérite de figurer aux rangs de nos..... .
5. Il faut rendre grâce à Ronsard dont l'oeuvre lyrique..... .

## **3. Faites le résumé du texte lu en employant les expressions données ci-dessous:**

1. Dans cet article il s'agit de..... .
2. L'auteur parle de..... .
3. Dans la première, la deuxième partie de ce texte il s'agit de .... .

4. En bref, on parle de ....

**4. Lisez le texte suivant puis coche ou écris les bonnes réponses.**

La Fureur de lire la presse

«Mais que m'apporte donc cette lecture de la presse, que les autres médias ne parviennent jamais tout à fait à m'offrir ? Une organisation de l'actualité d'abord. Une sorte de hiérarchie des événements, de l'information, un synthèse. Ensuite l'explication, la pédagogie. Seule la presse écrite a le loisir et l'espace d'afficher des références, de faire se croiser tableaux, statistiques et commentaires afin d'élucider pour le lecteur un fait ou un déroulement des faits qui, livrés bruts par le son ou l'image, n'ont, parfois aucun sens.»

Philippe Labro

1. Il s'agit d'un texte :

Cochez la bonne réponse.

argumentatif

descriptif

explicatif

2. L'auteur y défend l'opinion suivante :

Cochez la bonne réponse.

on peut obtenir des informations sur l'actualité par différents médias.

la presse écrite apporte une information plus riche que les autres médias.

3. La presse écrite propose des informations hiérarchisées et elle explique les faits permettent d'étayer l'opinion de l'auteur.

Écrivez la réponse.

Ce sont des \_\_\_\_\_ .

4. L'argumentation est structurée à l'aide de deux connecteurs. Lesquels?

Écrivez les réponses dans les zones colorées.

Premier connecteur :

Deuxième connecteur :

**5. Подготовьте презентацию по темам, опираясь на знание профессиональной лексики и фактологического материала по выбранной тематике.**

1. Aspects du texte littéraire.
2. Approches du texte littéraire.
3. Composantes du texte d'analyse.
4. Formes de l'analyse.
5. Typologie des approches selon Cerisuelo et Compagnon.

## **2.1. Оценочные средства для итоговой аттестации (зачёт)**

### **Вопросы к зачёту**

1. Le style du texte.
2. Le thème du texte et le sujet du texte.
3. Les ressources stylistiques de la langue française.
4. La norme littéraire.
5. La norme interne d'un style langagier et d'un type de texte.
6. Plan de l'analyse du texte.
7. Recommendations sur l'analyse du texte.
8. Etude des ressources stylistiques de la langue.
9. Etudes des styles langagiers et des types de textes (genres de discours).
10. Domaines de recherches de la stylistique littéraire et leurs problèmes.
11. Etudes des procédés de style.
12. Etudes des styles littéraires et méthodes d'analyse des œuvres d'art.
13. Catégorie de la norme et sa pertinence.
14. Moyens d'expression.
15. La couleur stylistique et ses composants.